

DIN EN 13126-6



ICS 91.190

Ersatz für
DIN CEN/TS 13126-6:2004-08

**Baubeschläge –
Beschläge für Fenster und Fenstertüren - Anforderungen und
Prüfverfahren –
Teil 6: Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne
Frikktionssystem);
Deutsche Fassung EN 13126-6:2008**

Building hardware –
Requirements and test methods for windows and doors height windows –
Part 6: Variable geometry stay hinges (with or without a friction stay);
German version EN 13126-6:2008

Quincaillerie pour le bâtiment –
Exigences et méthodes d'essai des ferrures de fenêtres et portes-fenêtres –
Partie 6: Compas à friction à géométrie variable (avec ou sans système de friction);
Version allemande EN 13126-6:2008

Gesamtumfang 27 Seiten

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm (EN 13126-6:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 „Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und Vorhangfassaden“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich), Arbeitsgruppe 4 „Schlösser und Baubeschläge“ (Federführung: BSI, Vereinigtes Königreich) unter deutscher Mitarbeit erarbeitet.

Der für die deutsche Mitarbeit zuständige Arbeitsausschuss im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist der als Spiegelausschuss eingesetzte Arbeitsausschuss NA 005-09-53 AA „Fensterbeschläge“.

Änderungen

Gegenüber DIN CEN/TS 13126-6:2004-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) CEN/TS wurde insgesamt redaktionell überarbeitet;
- b) Beispiele für Klassifizierungen wurden aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN CEN/TS 13126-6: 2004-08

Deutsche Fassung

**Baubeschläge —
Beschläge für Fenster und Fenstertüren —
Anforderungen und Prüfverfahren —
Teil 6: Scheren mit veränderlicher Geometrie
(mit oder ohne Friktionssystem)**

Building hardware —
Requirements and test methods for windows and doors
height windows —
Part 6: Variable geometry stay hinges
(with or without a friction stay)

Quincaillerie pour le bâtiment —
Exigences et méthodes d'essai des ferrures de fenêtres et
portes-fenêtres —
Partie 6: Compas à friction à géométrie variable
(avec ou sans système de friction)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. Oktober 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Klassifizierung	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Gebrauchskategorie (1 — erste Stelle)	7
4.3 Dauerfunktionstüchtigkeit (2 — zweite Stelle)	7
4.4 Masse (3 — dritte Stelle)	7
4.5 Feuerbeständigkeit (4 — vierte Stelle)	7
4.6 Gebrauchssicherheit (5 — fünfte Stelle)	7
4.7 Korrosionsbeständigkeit (6 — sechste Stelle)	8
4.8 Schutzwirkung (7 — siebente Stelle)	8
4.9 Angewendeter Teil (8 — achte Stelle)	8
4.10 Prüfgrößen — Größenbeschränkungen (9 — neunte Stelle)	8
4.11 Beispiel für die Klassifizierung von Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem)	9
5 Anforderungen	10
5.1 Allgemeines	10
5.2 Eingebaute Vorrichtung zur Begrenzung des Öffnungswinkels	10
5.3 Weitere Anforderungen	10
5.3.1 Prüfung des Einzugs und Fehlbedienung des Einzugs	10
5.3.2 Prüfung der Friktion (falls zutreffend)	10
5.3.3 Prüfung einer blockierten Führungsschiene	11
5.3.4 Prüfung der Leichtgängigkeit des Fensterflügels	11
5.3.5 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit	12
5.3.6 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit des Einzugs	12
5.3.7 Prüfung mit simuliertem Unterdruck	12
5.3.8 Prüfung bei statischer Belastung	13
5.3.9 Prüfung bei zusätzlicher Belastung	13
6 Prüfeinrichtung	13
6.1 Allgemeines	13
6.2 Zusammenbau	14
6.2.1 Allgemeines	14
6.2.2 Befestigung	14
6.3 Zusätzliche Ausrüstung	14
6.3.1 Klotz für die Prüfung der Fehlbedienung des Einzugs	14
6.3.2 Stahlkreuz zur Prüfung mit simuliertem Unterdruck	14
7 Prüfverfahren	14
7.1 Proben	14
7.2 Prüfung des Einzugs	15
7.2.1 Allgemeines	15
7.2.2 Durchführung der Prüfung des Einzugs	15
7.3 Prüfung der Friktion	15
7.3.1 Allgemeines	15
7.3.2 Durchführung der Prüfung der Friktion	15
7.4 Prüfung einer blockierten Führungsschiene	16
7.5 Prüfung der Fehlbedienung des Einzugs	16
7.6 Durchführung der Prüfung der Leichtgängigkeit des Fensterflügels	17

	Seite
7.7 Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit	17
7.7.1 Allgemeines	17
7.7.2 Durchführung der Prüfung der Dauerfunktionstüchtigkeit des Einzugs	18
7.8 Prüfung mit simuliertem Unterdruck.....	18
7.9 Durchführung der Prüfung bei statischer Belastung	18
7.10 Durchführung der Prüfung bei zusätzlicher Belastung.....	19
7.11 Korrosionsbeständigkeit	19
Anhang A (normativ) Bauarten von Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Frikktionssystem).....	20
Anhang B (informativ) Schematische Darstellung der Prüfverfahren	21
Anhang C (normativ) Ablaufplan für die Durchführung von Prüfungen	25

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13126-6:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 33 „Türen, Tore, Fenster, Abschlüsse, Baubeschläge und Vorhangfassaden“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2009 zurückgezogen werden.

Diese Norm ersetzt CEN/TS 13126-6:2004.

Diese Europäische Norm ist Teil einer Reihe von Europäischen Normen, die Baubeschläge behandeln.

Die Arbeitsgemeinschaft der europäischen Schloss- und Beschlagindustrie "ARGE" und nationale Normungsinstitute hatten großen Anteil an der Erarbeitung dieser Europäischen Norm.

EN 13126 „Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren“ besteht aus folgenden Teilen:

- Teil 1: Gemeinsame Anforderungen an alle Arten von Beschlägen
- Teil 2: Fenstergriffe¹⁾
- Teil 3: Betätigungsvorrichtungen für Treibriegelverschlüsse/Schließzapfen¹⁾
- Teil 4: Treibriegelverschlüsse¹⁾
- Teil 5: Vorrichtungen zur Begrenzung des Öffnungswinkels von Fenstern¹⁾
- Teil 6: Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem)
- Teil 7: Fallen-Schnäpper
- Teil 8: Drehkipp-, Kippdreh- und Dreh-Beschläge
- Teil 9: Drehlager für Schwing- und Wendefenster¹⁾
- Teil 10: Senkklappflügel-Systeme
- Teil 11: Umkehrbeschläge für auskragende Schwing-Klappflügelfenster
- Teil 12: Beschläge für auskragende Drehflügel-Umkehrfenster
- Teil 13: Ausgleichgewichte für Vertikal-Schiebefenster¹⁾
- Teil 14: Einreiberverschlüsse für Schiebefenster¹⁾
- Teil 15: Horizontalschiebe- und Faltschiebe-Fenster und -Fenstertüren
- Teil 16: Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und -Fenstertüren
- Teil 17: Beschläge für Kippschiebe-Fenster und -Fenstertüren
- Teil 18: Oberlichtöffner für Fenster und -Fenstertüren
- Teil 19: Schiebeverschlüsse für Fenster und -Fenstertüren

Im informativen Anhang A von EN 13126-1:2006 ist eine ausführliche Liste der Bestandteile von Bauteilen angeführt, die in den 17 ersten Teilen dieser Europäischen Norm enthalten sind.

Im informativen Anhang B von EN 13126-1:2006 ist eine ausführliche Darstellung der Fensterbauarten und deren Bauteile, die in den 21 Typen von Fensteröffnungsfunktionen verwendet werden.

1) In Überarbeitung, zurzeit CEN/TS

Die in dieser Norm enthaltenen Leistungsprüfungen werden als reproduzierbar angesehen und sorgen als solche für eine übereinstimmende und objektive Beurteilung der Leistung dieser Produkte durch die CEN-Mitgliedstaaten.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von EN 13126 legt die Anforderungen und Prüfverfahren für die Dauerfunktionstüchtigkeit, Festigkeit, Schutzwirkung und Funktionsweise von mechanisch betätigten Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem) fest.

Mit Hilfe dieser Europäischen Norm kann der Anwender von anerkannten geprüften Baubeschlägen davon ausgehen, dass die Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem) für Fenster bei richtigem Gebrauch die vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen.

ANMERKUNG 1 Diese Europäische Norm ist für Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem) anwendbar, die mit eingebauten Vorrichtungen zur Begrenzung des Öffnungswinkels versehen sein können, aber nicht müssen.

ANMERKUNG 2 Aussteller/Ausstellscheren stellen kein Friktionssystem dar.

ANMERKUNG 3 Für die Anwendung dieser Europäischen Norm wird das Friktionssystem durch Bremsplatten oder etwas Gleichartiges erreicht.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1670, *Schlösser und Baubeschläge - Korrosionsbeständigkeit - Anforderungen und Prüfverfahren*

EN 12519:2004, *Fenster und Türen — Terminologie*

EN 13126-1:2006, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen an alle Arten von Beschlägen*

CEN/TS 13126-5, *Baubeschläge — Beschläge für Fenster und Fenstertüren — Anforderungen und Prüfverfahren — Teil 5: Vorrichtungen zur Begrenzung des Öffnungswinkels von Fenstern*

ISO 4520:1981, *Chromate conversion coatings on electroplated zinc and cadmium coatings*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 13126-1:2006 und EN 12519:2004 sowie die folgenden Begriffe.

ANMERKUNG Die folgenden Begriffe gelten für Fenster aus Holz, PVC-U, Aluminium oder Stahl sowie für geeignete Werkstoffkombinationen daraus.

3.1

Schere mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem)

Schere, die ein oder mehrere Verbindungsgestänge besitzt, die den Fensterflügel mit dem Rahmen verbindet; der Punkt, um den sich der Fensterflügel dreht, wird in der Nähe des äußersten Endes des Verbindungsgestänges angenommen. Die Bewegungsfreiheit des Scherensystems mit veränderlicher Geometrie wird durch Friktion zwischen einigen oder sämtlichen ihrer beweglichen Teile geregelt

ANMERKUNG Die Friktion tritt gewöhnlich entweder an den Drehlagerstellen oder zwischen einem Gleitschuh und dessen Gestänge auf.

3.2

Arbeitsschichthöhe

senkrechter Abstand zwischen den Außenflächen der Rahmenplatte und der Fensterflügelebene einer Schere mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem)

3.3

Einzug

konstruktive Eigenschaft von Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem), bei der die Berührung der nicht schließenden Kante eines Fensterflügels mit dem Fensterrahmen oder der Dichtung beibehalten wird, wenn der Fensterriegel geschlossen ist

3.4

eingebaute Vorrichtung zur Begrenzung des Öffnungswinkels

Mechanismus, der ein integraler Bestandteil der Schere mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem) ist und die Anfangsöffnungsweite des Fensters begrenzt

3.5

angegebene Mindestprüföffnungsweite

Abstand, der zwischen den nächstgelegenen angrenzenden Kanten des Fensterflügels und des Rahmens als Bewegung nach außen gemessen wird, aus der vollständig geschlossenen Stellung bis zu dem Punkt, an dem die Friktion bei einer Schere mit veränderlicher Geometrie mit einem Friktionssystem ausreicht, um den Anforderungen nach 7.3 zu entsprechen

4 Klassifizierung

4.1 Allgemeines

Die Klassifizierung von Scheren mit veränderlicher Geometrie (mit oder ohne Friktionssystem) muss den Anforderungen von Abschnitt 4 in EN 13126-1:2006 entsprechen.

4.2 Gebrauchskategorie (1 — erste Stelle)

In Übereinstimmung mit EN 13126-1:2006, 4.2 ist keine Kennzeichnung der Gebrauchskategorie erforderlich.

4.3 Dauerfunktionstüchtigkeit (2 — zweite Stelle)

Die Klassen müssen 4.3 von EN 13126-1:2006 entsprechen.

4.4 Masse (3 — dritte Stelle)

Die Klassen müssen 4.4 von EN 13126-1:2006 entsprechen.

4.5 Feuerbeständigkeit (4 — vierte Stelle)

Eine Klasse ist nach 4.5 von EN 13126-1:2006 zu kennzeichnen.

— Klasse 0: keine Anforderungen.

4.6 Gebrauchssicherheit (5 — fünfte Stelle)

Eine Klasse ist nach 4.6 von EN 13126-1:2006 zu kennzeichnen.

— Klasse 1: Die Beschläge müssen den Anforderungen nach EN 13126-1 und EN 13126-6 entsprechen.